



**Peinture**  
**Quincaillerie**  
**Matériaux de construction**

**THURSO**  
**LUMBER**  
THURSO, QUE.

Magasin: 985-2253  
317, rue Victoria

Cour à bois: 985-2282  
148, rue Alexandre.

## Tournoi de golf 'La Survivance'



Cette année, le tournoi de golf "LA SURVIVANCE" a connu un nouveau champion chez les agents, dans la personne de M. Rolland Villeneuve, de Montebello. M. Cécilien Poirier, Surintendant de la Compagnie, lui remet le trophée.

Photo Gill.



Dans un tournoi de golf, il y a toujours des prix décernés à ceux qui ont réussi des gestes comiques. Dans le cas d'Herma Lacoste, de St-André, à un certain moment donné, il a passé au-dessus de sa balle, et son bâton est allé à environ 50 pieds des lieux (il faut admettre qu'il pleuvait), quand au cas de Jean-Denis Lalonde, ce dernier m'a demandé de tenir ça "mort". Ce tournoi de golf était disputé sur le magnifique terrain de golf au Centre Montpellier.

Photo Gill.



Nous remarquons chez les invités, une ex-étoile des Canadiens de Montréal, dans la personne de M. Léo Gravelle. Ce dernier s'est classé au 2e rang, en roulant 1 coup de plus que M. Juteau, soit 81. Il reçoit un cadeau-souvenir de M. Cécilien Poirier.

Photo Gill.

(suite page 13)

## Le chanoine

Hébert

est nommé curé

à Montebello



Le chanoine ARSENE HEBERT

Le chanoine Arsène Hébert, curé de St-Jean-Marie-Vienney, à Gatineau, vient d'être nommé curé de Montebello en remplacement du curé Alphonse Lapointe, démissionnaire.

Cette nomination a été rendue publique par le chancelier du diocèse de Hull.

D'autre part, Mgr. Paul-Emile Charbonneau, évêque du diocèse de Hull, annonce la nomination du curé Jean-Paul Cousineau, de la paroisse St-Jean-de-Brébeuf de Pointe-Gatineau, à la cure St-Jean-Marie-Vienney de Gatineau.

D'autre part, l'abbé Georges-Elie Sauvé, supérieur du collège Marie-Médiatrice de Hull, devient curé de la paroisse St-Paul d'Aylmer en remplacement du curé René Bergeron, démissionnaire.



L'abbé Yvon Gélinais a été nommé desservant de la paroisse St-Sixte. Toutes ces nominations entreront en vigueur le 17 septembre prochain.

## Les Canotiers de Centenaire à Plaisance

Les Canotiers du Centenaire, en route pour l'Expo 67, s'arrêteront à Plaisance jeudi le 31 août à 4 hres de l'après-midi.

A cette occasion, un comité régional formé il y a quelques mois, a préparé un programme de festivités qui se dérouleront au parc Dollard des Ormeaux à Plaisance. Voici les grandes lignes de ce programme.

3, 30 - Arrivée du corps de musique "Les Dynamiques de Buckingham"; ainsi que les Majorettes de Thurso et Montebello.

4, 00 - Arrivée des canotiers du Centenaire et souhaits de bienvenue.

4, 30 - Course des Canotiers.

5, 00 - Courses à la nage.

6, 00 à 8, 30 - Souper aux fèves au lard et attractions diverses; combats de gladiateurs sur billots, tournois divers, partie de balle-molle, catégorie Pee-Wee.

8, 30 à 10, 30 - Fête populaire avec artistes locaux et régionaux. Aussi le chœur "Les Petits Bonheurs" de Québec.

10, 45 - Feu d'artifice.

La population de tout l'Ouest du Québec est invitée à Plaisance le 31 août afin de venir saluer nos valeureux canotiers.

## Un pont neuf au Lac-des-Plages



CONSTRUCTION D'UN PONT AU LAC-DES-PLAGES: - Le pont Victor sur le chemin du Lac de la Carpe dans la Municipalité du Lac-des-Plages a été refait au complet sur un nouveau tracé. Ce pont long de 35 pieds par 22 a été ouvert à la circulation tout récemment.

Photo Pierre.

## Nouveau pont à Vendée



PONT NEUF A VENDEE: - Le Ministère des Travaux publics du Québec est à terminer la construction du pont du Lac Cameron sur la Rivière Maskinongé dans Vendée. Ce pont de 75 pieds de longueur par 22 de tablier remplace un vieux pont couvert qui datait de 40 ans passés. Ces travaux étaient sous la direction du contre-maître Philippe d'Assier.

Photo Pierre.



## VALLÉE DE LA PETITE-NATION

"MIEUX SE CONNAITRE POUR MIEUX SERVIR"

C. P. 1390

Tél.: 986-5082  
585, rue James  
Buckingham, Qué.

### ABONNEMENT :

Canada - 1 an .... \$3.00  
Hors du Canada-1 an.. 4.00  
Le numéro ..... 10¢

Publié et imprimé par "LE BULLETIN DE BUCKINGHAM"

Rédacteur :

M. ROMEO CHARTRAND

### REPRESENTANTS :

ST-ANDRE-AVELLIN : M. GILLES LANTHIER  
MONTEBELLO : M. FIDELE LALONDE  
PAPINEAUVILLE : M. J. PAQUETTE  
PLAISANCE : Mlle MIREILLE MALO  
THURSO : M. JACQUES CHAPUT

### JOURNAL DEVOUE AUX INTERETS DE LA PETITE-NATION :

Thurso - Plaisance - Papineauville - Fassett  
Montebello - St-André-Avellin - Chénéville -  
Montpellier - St-Emile de Suffolk - Namur -  
Lac-des-Plages - Boileau - Duhamel - Ripon  
Notre-Dame de la Paix - St-Rémi d'Amherst  
St-Sixte - Vendée.

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ème classe de la présente publication.

### Le scandale de LOGEXPO

## Mais où étaient-ils donc les gardiens du Bien commun

Depuis plusieurs mois, le scandale de LOGEXPO couvait sous la cendre. Des rumeurs persistantes, la vue de ces installations de fortune en plein coeur de Montréal, sur le boulevard Dorchester, et plus récemment sur la rue Papineau, dans le nord de la ville, près des carrières Miron; ces terrains de camping improvisés le long des routes en provenance des frontières américaines, les rapports et les divers articles de journaux parus depuis assez longtemps sur le sujet, tout laissait présager un problème d'envergure.

Le chat vient de sortir du sac alors que le Commissaire adjoint de l'Expo, M. Robert Shaw, fait une demande officielle à l'Association des hôteliers de Montréal, de prendre la relève de LOGEXPO. C'est faire l'aveu d'une impuissance monumentale, d'un gâchis qui dépasse les prévisions les plus pessimistes, après toute la propagande faite autour de LOGEXPO, agence de l'EXPO 67, qui a fait des campagnes publicitaires d'un bout à l'autre du continent, pour ne pas dire partout dans le monde.

L'hôtel Reine Elisabeth est venu à la rescousse. Evidemment, pour le Reine Elisabeth, il ne s'agit pas de loger tous les gens trompés par LOGEXPO parce que l'hôtel possède des réservations pour les trois mois qui restent avant la fin de l'EXPO.

Il s'agit plutôt de tenter une opération de sauvetage, de faire en sorte que l'image hospitalière de Montréal ne soit pas ternie à jamais du point de vue touristique.

Imaginez les histoires, les racontars de ces touristes qui doivent quitter précipitamment Montréal et ses banlieues parce qu'on les informe que l'eau qu'on leur fournit est impotable et malsaine.

Que penseront les parents, les proches, les amis et enfin tous ceux qui entendront parler de ces lieux infects, de ces terrains malsains de ces bicoques non-hygiéniques que les Montréalais offrent aux touristes qui viennent visiter la Belle province?

Je ne serais pas surpris que l'un ou l'autre des députés d'Ottawa ou de Québec réclamerait une enquête sur LOGEXPO et, pourquoi pas, sur les adjudications de contrats aux concessionnaires des restaurants après la fermeture de l'EXPO 67, surtout quand on constatera le déficit énorme qui restera à solder et qu'on l'imputera à l'incurie des responsables de l'EXPO et de LOGEXPO.

Le premier responsable, le gouvernement fédéral, qu'a-t-il fait pour surveiller les intérêts du Canada, des citoyens canadiens, qui risquent de tarir une source appréciable de dollars, pour tant si désirés, si nécessaires pour diminuer notre balance commerciale défavorable avec les Etats-Unis? Qu'ont fait les représentants fédéraux qui siègent dans les conseils, les comités de l'EXPO et de LOGEXPO?

Le gouvernement provincial, plutôt, les gouvernements provinciaux, qu'ont-ils fait? Pourquoi avoir attendu aussi longtemps pour ordonner une enquête et passer des lois punitives contre les exploités? Mais était-ce suffisant? Qu'a-t-on fait pour enrayer le mal? Quelles mesures positives ont été prises pour corriger les erreurs commises, pour effacer le plus possible les bévues des administrateurs de LOGEXPO?

Et Montréal, qui a permis la construction dans ses limites territoriales, de bicoques boiteuses, de boîtes à savon sur des terrains boueux, non aplanis, sous un soleil de plomb et entre des rubans d'asphalte sur lesquels circulent à toute vitesse les engragés de la route et les mastodontes des entreprises de transport?

Entre deux réceptions, entre deux vins d'honneur ou deux cognacs, nos dirigeants municipaux n'auraient-ils pas dû veiller au grain, plutôt à la poule d'or elle-même du tourisme qui constitue le plus clair des revenus des hôtelleries et des restaurants de Montréal et qui fournit leur gagne-pain à des dizaines de milliers d'employés?

Mais où étaient-ils donc? Mais où sont-ils donc les véritables responsables de cette situation? Qu'ils se démasquent, qu'ils avouent leur incurie ou que quelqu'un se charge de les démasquer!

Fernand BOURRET

## Pour un déblocage canonique

La révision du droit canon est un des trois problèmes au programme des prochaines assises du Vatican. En ce qui concerne l'action des prêtres sur la place publique, il est grandement à souhaiter que la censure actuelle soit remplacée par une censure de surveillance, exercée par des personnes compétentes. Présentement, quand il s'agit pour un prêtre de s'exprimer publiquement, ailleurs que dans la chaire de Vérité, il doit affronter un véritable blocus constitué par le droit canonique.

Le prêtre est pour le monde l'homme public le plus précieux et dont il a le plus besoin; pourvu bien entendu, qu'il ne s'écarte pas de sa mission sacerdotale qui est de rendre témoignage à la Vérité révélée par le Christ. Ces prêtres-là, il faut qu'ils jouissent de la plus grande liberté d'expression dans leur action évangélique. La Bonne Nouvelle doit avoir au moins la même chance de se faire annoncer que la mauvaise nouvelle.

Tout le monde désire jouir de la paix intérieure et sociale. Or, pour que cette paix règne dans les coeurs et dans la société, il est absolument nécessaire que la vérité religieuse puisse rivaliser avec les réalités profanes qui, elles, s'étalent sans cesse en toute liberté devant le public lecteur ou auditeur. Comment ceux qui ont mission de répandre la Bonne Nouvelle pourront-ils le faire, s'ils sont soumis à une censure qui est plus un blocus qu'un laissez-passer? La réponse à cette question, c'est l'établissement d'une censure se bornant à une surveillance à la place de la discipline canonique actuelle, dont la sévérité décourage même les plus enthousiastes apôtres de la Parole de Dieu.

Mais pour que cette réforme du droit canon soit réellement salutaire, il faut que les prêtres capables de parler et d'écrire sur le Sujet avec un grand S, le Christ, supplantent au plus tôt, sur la place publique, ces prêtres "dans l'vent", qui parlent de beaucoup trop de sujets et pas assez de vrai sujet, le Christ. Je sais que pour l'agrément charnel du monde, la sexualité, le contrôle des naissances, la "pilule", le divorce, le mariage des prêtres, le mariage à essai, et autres sujets semblables sont très en vogue. Ils sont un grand facteur de popularité pour ceux qui traitent de ces sujets. Mais ce n'est certainement pas dans l'enseignement de ces nouveautés désoignées qu'est la mission sacerdotale du prêtre.

La volonté de Dieu sur le prêtre, c'est qu'il partage le sort de son Fils dont il doit être partout le héraut. Le prêtre doit donc être parfaitement en mesure d'exprimer la pensée du Christ, et, comme prédicateur de la croix, être un crucifié vivant. Et cela afin que par sa mort la vraie vie apportée par son Maître, s'accomplisse en ceux auxquels il s'adresse. Il est impossible que les sujets énumérés ci-dessus puissent produire cet effet. En tout cas, je suis certain qu'il vaut cent fois mieux pour les prêtres de parler plutôt du Sujet avec un grand S, LE CHRIST. Cela serait plus conforme à leur mission sacerdotale. Et au sujet de cet article, je crois qu'un déblocage canonique serait une heureuse ouverture à l'action évangélique des prêtres, dont le devoir sacerdotal est d'annoncer la Parole de Dieu là où elle doit être annoncée.

Georges Bergeron, Directeur des Militants chrétiens,  
12,402, Grenet, Montréal (9).

## L'assurance-chômage

Remède à un mal temporaire, l'assurance-chômage est certes l'une des plus défendables mesures de sécurité sociale qui soit. Grâce à elle, des chefs de familles, des femmes et des enfants parviennent à subsister en temps de crise.

Bien entendu, les employeurs qui en assument le gros des frais peuvent parfois maugréer à la vue des profits qu'elle leur rogne, mais ils savent fort bien, au fond, que si elle n'existait pas, le fisc les rattraperait au chapitre de l'impôt sur le revenu. La société moderne voulant en effet que l'Etat s'occupe des déshérités, il est normal que ce soit les possédants qui paient. Non seulement est-ce normal, mais il ne saurait en être autrement. Malgré le fardeau qu'elle constitue pour les employeurs, l'assurance-chômage demeure pourtant pour eux un moindre mal puisque même le plus humble des gagne-petit y verse son écot, réduisant d'autant la somme que les riches devraient verser pour le secours des chômeurs, si elle n'existait pas.

Cela dit, il est permis de s'étonner de la mesure fédérale récemment annoncée. Le gouvernement, dit-on, songe à porter de \$36 à \$65 par semaine l'allocation de chômage. Pour ce faire, il devra imposer des cotisations à tous ceux qui aujourd'hui n'en paient pas.

Passé encore qu'il le fasse si les besoins le justifient, mais il est évident qu'en portant les prestations à \$65 par semaine, il encouragera la paresse chez ceux qui y sont enclins, et ils sont légions. Pas une

année ne se passe sans que des journaux nous signalent l'imprudence de chômeurs-professionnels qui se vantent de travailler tout juste le temps nécessaire à accumuler assez de timbres pour toucher les prestations de chômage.

Pour ces parasites, l'assurance-chômage n'est pas une assurance comme les autres. Ils y voient, en somme, une anticipation de la pension de retraite. Il ne leur vient pas un seul instant à l'esprit que l'assurance-chômage, c'est une assurance de revenus devant un malheur, tout comme l'assurance-incendie. A part les incendiaires qui sont malheureusement trop nombreux, qui donc songerait à mettre le feu à son domicile sous le prétexte de toucher enfin l'assurance à laquelle il a droit? Qui songerait, si l'on veut, à entrer ainsi dans son argent, comme le dit l'expression populaire? Personne, sauf un malade mental.

En portant l'allocation de chômage à \$65 par semaine, Ottawa risque fort de multiplier le nombre des paresseux qui abuseront de la société. Par malheur, nos partis politiques rivalisant tous d'ingéniosité dans le domaine de la sécurité sociale, la mesure sera adoptée.

Lorsque ce sera fait, il nous restera une consolation. Nous saurons qu'elle profitera réellement aux véritables chômeurs sérieusement en quête d'emploi. Ces derniers, on le sait, ne sont pas des parasites. Ce n'est pas eux qui grèveront le fardeau de l'Etat.

Marcel GINGRAS

(Texte tiré du journal "Le Droit")

# L'exposition de Papineauville Les 22-23-24 août

L'exposition annuelle de Papineauville, organisée par la Société d'Agriculture du comté de Papineau, aura lieu les 22, 23 et 24 août.

Dans une autre page du journal on pourra lire le programme complet de cette année.

Un montant de \$800, en prix de présence sera distribué au cours des trois jours que durera l'exposition.

Voici ces prix et le nom des donateurs:

**PREMIER SOIR 22 AOUT** Un RADIO - CONSOLE A. M. - F. M. 68 "R. C. A. VICTOR", Gracieuseté de RCA VICTOR CO, LTED et de LUCIEN MENARD, vendeur autorisé, Plaisance, Qué.

**DEUXIEME SOIR 23 AOUT** Un RADIO CONSOLE "Cabinet" A. M. - F. M. 68 "RCA VICTOR", Gracieuseté de RCA VICTOR CO, LTED et de LUCIEN MENARD, vendeur autorisé, Plaisance, Qué.

**TROISIEME SOIR 24 AOUT** Une "TABLE A CAFE", Gracieuseté de THURSO PULP & PAPER CO, LTED, Une "CHAISE DE REPOS", Gracieuseté de DESJARDINS & FRERES' THURSO'Qué Une "TONDEUSE A GAZON" à gazoline, Gracieuseté de la Société d'Agriculture,

## PROGRAMME SPECIAL EN SOIREE.

**MARDI, 22 Août:** CONCOURS DE TIRAGE DE CHEVAUX DE TRAIT (arène)

**MERC., 23 Août:** OUVERTURE OFFICIELLE PAR M. ROLAND THEORET, DEPUTE DU COMTE DE PAPINEAU. PROGRAMME MUSICAL: Les "Dynamiques" de Buckingham. SPECTACLE D'AUTOS: "Stock-cars show" DANSE DU CENTENAIRE: "La TOILE D'ARAIGNEE" Papineauville.

**JEUDI, 24 Août:** CONCOURS DES JEUNES AGRICULTEURS (11 hres à 4 hres p.m.) CONCOURS DE SOUQUE A LA CORDE (arène). SOIREE DE LA JEUNESSE, DANSE A GOGO. "La Toile d'Araignée."

"BEAUCE CARNAVAL" "BEAUCE CARNAVAL" "BEAUCE CARNAVAL"

ATTRACTIONS DIVERSES - RESTAURANTS - MIDWAY-BINGO - etc.

CONTRIBUEZ AU SUCCES DE NOTRE EXPOSITION DU COMTE DE PAPINEAU ET PRESENTEZ DE NOMBREUX EXHIBITS.

ANIMAUX - TRAVAUX DOMESTIQUES - FRUITS ET LEGUMES - VOLAILLES

VISITEZ L'EXPOSITION DE PAPINEAUVILLE: 22 - 23 - 24 août 1967.

ENFANTS AU DESSOUS DE 12 ANS, ADMIS GRATUITEMENT SUR LE TERRAIN.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS ET EXPOSANTS.

## Bienvenue à Papineauville

BIENVENUE A TOUS A L'EXPOSITION ANNUELLE DE PAPINEAUVILLE les 22-23 et 24 août, il y aura du plaisir pour tous, entre autre mercredi le 23, il y aura dans l'arène à partir de 10, 30 hres une grande danse de sets carrés ceux qui le désirent pourront se costumer. Cette danse est organisée par la Toile d'Araignée affiliée aux Ecuycers colombiens de Papineauville. Les joyeux Montagnards de Thurso seront à l'honneur par cette danse. Nous aurons une danse à GOGO pour les jeunes vous êtes tous cordialement invités à ces deux danses qui débiteront à 10, 30 hres pour se terminer quand il n'y aura plus de monde; l'entrée pour ces deux danses est de \$1.00. LES ECUYCERS ET LA TOILE.

## MARATON DE NAGE

A

### N.D. DE LA SALETTE

Dimanche le 3 septembre aura lieu le marathon de nage de Notre-Dame de la Salette d'une distance de 5 milles. On s'attend d'avoir plusieurs nageurs de Montréal, Shawinigan La Tuque, de même qu'une foule assez imposante d'amateurs, de la région de Thurso, Plaisance, St-André-Avellin, Chénéville et des environs. Le jeune Michel Huneault de Thurso qui l'an passé remporta ce marathon de 5 milles entend bien répéter son exploit cette année.

## Tombola à Montpellier

Pour la première fois, Montpellier aura cette année son tombola à l'extérieur.

Si l'on en juge d'après la réussite du carnaval d'hiver, il est certain que ce tombola suscitera un vif intérêt parmi toute la population de la région. Cependant, nous faisons appel à tous les talents qui voudraient évoluer devant notre public, de bien vouloir s'inscrire au préalable à l'Hôtel des Monts, téléphone 2571, car nous aurons deux parties et une grande finale le dimanche après-midi.

Pour ce qui est des parties de balle-molle, devant le trop grand nombre de clubs inscrits, à date, et le peu de temps que nous laisse le programme, nous avons été dans l'obligation de refuser des inscriptions. Nous nous excusons auprès de ces équipes et nous les remercions de leur intérêt pour notre tombola.

Notre choix s'est arrêté sur les équipes féminines de Ripon, et St-André-Avellin. La partie aura lieu à 1, 30 p.m. Par ailleurs, l'équipe du Lac Bélséle rencontrera un club de cagoullards de Montréal, composé de quatre joueurs. Enfin, 2 équipes de la ligue Petite-Nation en viendront aux prises également.

Donc, chers amis, n'oubliez pas, du plaisir pour tout le monde à Montpellier en fin de semaine.



FELICITATIONS A Mlle PAULETTE LAJEUNESSE: - Voici la photo de Mlle Paulette Lajeunesse de Notre-Dame du Laus qui fut couronnée reine des Filles d'Isabelle de cet endroit, à la fin du 2e festival d'été de Notre-Dame du Laus. Mlle Lajeunesse est également reine de l'association des Loisirs de Val-des-Bois pour la deuxième année consécutive. Bravo Paulette et long règne.

## CARTES PROFESSIONNELLES

TEL.: 985-2583

### Dr. UBALD DESLAURIERS

Chirurgien - Dentiste

128 B, RUE GALIPEAU

THURSO, QUE.

### Dr. PHILIPPE SIMARD

Chir. - Dentiste

ST-ANDRE-AVELLIN, QUE.

TEL.: 96

### Dr. GILLES DROUIN

Médecine générale

TEL.: 163

ST-ANDRE-AVELLIN

### Dr. HUBERT ST-LOUIS

Médecine générale

BUREAU: 2.00 P.M. A 4.00 P.M.

7.00 P.M. A 9.00 P.M. (SAUF LE MERCREDI)

ST-ANDRE-AVELLIN, QUE.

TEL.: 14

### Dr JEAN-JACQUES RAYMOND

OPTOMETRISTE

Examen de la vue

ST-ANDRE-AVELLIN  
TEL.: 129-J

Tous les mercredis  
3.00 p.m. à 8.00 p.m.

### D. DALE MCCOOEY D.C.

Chiropractor - Chiropraticien

413 VICTORIA THURSO

Tel: 985-2462

HEURES DE BUREAU

Mardi 2 hres. à 8 hres. P.M.

Jeudi 2 hres. à 8 hres. P.M.

## ANDRÉ HUGUET-LATOURE

Entrepreneur Electricien



VENTE  
INSTALLATION  
et RÉPARATION  
d'APPAREILS ÉLECTRIQUES



SPÉCIALISTE en CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

TÉL.: 428-2791

Chénéville, Qué., (Lac Simon)

## HOTEL-MOTEL BELLEVUE

THÉO. BERNARD. PROP.

Camping - Camp

Roulottes à louer - Piscine

Chasse et pêche licenciée

Tél. 190 - P.O.

RIPON, Qué.  
Comté Papineau

A chaque fin de semaine  
l'orchestre  
**LES YU TANGS**

Danses carrées, modernes  
 Vos chansons préférées  
 Venez chanter avec nous,  
 chez-vous

## DECES

MME LOUIS-JOSEPH BLAIS.

Mme Louis-Joseph Blais (Née Yvonne Brazeau) demeurant à Papineauville est décédée à Buckingham le 6 août 1967, à l'âge de 55 ans, 6 mois et 23 jours. Outre sa mère, Mme Veuve Alexandre Brazeau, de Papineauville, elle laisse six fils: Jean-Jacques, de Plaisance, Robert, André, Michel, Pierre Gabriel, tous de Papineauville; 10 filles: Mmes Etienne Gauthier (Henriette) de Plaisance, Gaétan Thibodeau, de Thurso, Claude Labrosse (Jeannette) de Plaisance, Henri Hébert Jr. de Papineauville (Madeleine), Marquis Lafleur (Louise) de Buckingham, Mlles Jacqueline, Rolande, Pierrette, Monique et Lucie, de Papineauville; 6 frères: Lucien, Arthur, Julien, Roland, Jean et Florian, de Pa-

pineauville; 3 soeurs: Mmes Adèle Cloutier (Jeanne), Maurice Périard (Alice), toutes deux de Papineauville, Mme Rémie Monette (Gisèle) de St-André-Avellin, ainsi que 17 petits-enfants. La dépouille mortelle reposait aux Salons Whissell & Gourd, de Papineauville. Le service fut chanté en l'église paroissiale de Papineauville, et l'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit.

MME EMERY CABANA.

Mme Emery Cabana, (née Albertine Louisseize), est décédée accidentellement à Hull, le 7 août 1967, à l'âge de 60 ans et 5 mois. Outre son époux elle laisse 2 fils: Gilles et Martial, de Notre-Dame de la Paix 2 filles: Mme Paul-Emile Larose (Gisèle), de Ste-Rose-de-Lima et Mlle Micheline, de Notre-Dame de la Paix; 4 frères: Raoul et Edouard de Papi-

neauville, Evangéliste de Montréal et Paul de St-André-Avellin; 3 soeurs: Mmes Jean-Baptiste Grenon, de St-André-Avellin, Hervé Métras et Arthur Arbié, de Montréal, ainsi que cinq petits-enfants. La dépouille mortelle était exposée aux salons Whissell & Gourd de Notre-Dame de la Paix et l'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit.

M. HILAIRE TREMBLAY.

M. Hilaire Tremblay, de Notre-Dame de la Paix, est décédé le mercredi 9 août à l'âge de 73 ans. Il était l'époux d'Yvonne Tessier. Outre son épouse, il laisse trois fils: Roland, D'Ottawa, Hervé de Montréal, Roger de Notre-Dame de la Paix; 4 filles: Mmes Roland Deschambault (Andréa) de Notre-Dame de la Paix; Paul Eugène Robert (Rita); Réjean Tessier (Réjeanne), de St-A-

dré-Avellin; Fernand Hotte (Cécile), de Chénéville; 1 frère: Arthur, de Notre-Dame de la Paix; 2 soeurs: Mmes Eugène Lafortune, d'Ottawa et Rodrigue Potvin de Montréal; 21 petits-enfants. La dépouille mortelle était exposée aux salons de la Coopérative du Nord, à St-André-Avellin. Le service fut chanté en l'église paroissiale de Notre-Dame de la Paix et l'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit.

## Médecin de garde

Le Médecin de garde pour la prochaine fin de semaine sera le Dr. Hubert St-Louis, de St-André-Avellin, Tél. 14.

## VOYAGE ORGANISE POUR EXPO 67

Les Dames Hélène de Champlain de St-André-Avellin organisent un voyage à l'Expo 67, lundi le 21 août. Toutes personnes intéressées n'ont qu'à communiquer avec Mme André Chrispin, Tél. 72, St-André-Avellin.

## Heureux anniversaire

Je désire souhaiter: Heureux anniversaire de mariage à M. et Mme Claude Dagenais du Lac-des-Plages qui célèbrent leur 17e anniversaire de mariage le 15 août. De la part de leur fils, Denis.

## Petite histoire

JOYEUX NOEL.

M. Rentegrosse reçoit à souper ses enfants, quatre fils mariés. C'est le jour de Noël, et avant le repas, il se recueillit, baissa la tête en disant: "Mes enfants, c'est un jour heureux pour moi, mais il manque quelque chose à mon bonheur. Hier après-midi je suis allé chez mon notaire et j'ai fait un legs de \$50,000.00 au premier d'entre vous qui aura un enfant, afin que j'aie un petit-fils à faire sauter sur mes genoux."

Quand il releva la tête, tous les quatre couples étaient partis.

E-ry-ta-ge.

## Drôles d'idées

La secrétaire, tout sourire, a un personnage furibond qui vient faire une réclamation: "... Le directeur va vous recevoir dans un moment, monsieur. Asseyez-vous donc et fumez tout à votre aise, cela ne me dérange pas.

Un spectacle affligeant: une mini-jupe portée par une maxifemme.

Un grand journal a donné toute la publicité désirable à cette suggestion d'un lecteur ingénieux: Fabriquer une perruque dont les cheveux seraient roulés en bigoudis, à l'usage des nombreuses ménagères qui manifestement, ne sauraient faire leurs courses avec une tête coiffée.

Les journaux londoniens se font une guerre sans merci. Témoignage télégramme envoyé par le Daily Express à son correspondant au Congo, à l'époque de la rébellion: "Daily Mail annonce coup de feu tiré hier sur son correspondant. Pourquoi pas vous?"

Nous n'avons pas pour l'arc-en-ciel cette vénération qu'éprouvent les sauvages; nous savons trop comment il est fabriqué. Nous n'avons rien gagné à fourrer notre nez dans cette affaire.

Gracia.

# HOTEL MONETTE PAPINEAUVILLE

MARILYNE DANSEUSE

En vedette sam. et dim. les 19-20 août

RON HEART

Samedi: 10.30 et 12.30  
Dimanche: 5.30 et 9.30

TI-LOU, M.C.

Orchestre: LES IDOLES de Hawkesbury

Entrée gratuite

Bienvenue à tous

RESERVATIONS: 427-9914



## VENDREDI, 18 août

8h. p.m.: — PARADE dans les rues de Montpellier.

9h. p.m. — Pour les invités, Coquetel à la salle des Monts.

9h.30 p.m. — Ouverture de tous les kiosques.

10h. p.m. — Danses du "bon vieux temps", "go-go" en plein air.

10h.30 p.m. — Concours de berceton et talents de chez nous.

11h. p.m. — Concours de violoneux pour se classer à la grande finale du dimanche après-midi pour une bourse de \$25.00.

## SAMEDI, 19 août

1h. p.m. — Course avec et sans obstacles pour tous les enfants, nombreux prix à gagner.

2h.30 p.m. — Concours de scies mécaniques pour hommes, toutes les catégories.

3h.30 p.m. — Concours de scies (Box-Saw) pour hommes et femmes.

4h. p.m. — Concours de Waiters. Trophées.

4h.30 p.m. — Sauts en parachute.

5h. à 7h. p.m. — Souper libre. Vous trouverez dans les restaurants, à la salle des Monts un menu typiquement Canadien.

7h. p.m. — A l'intérieur et l'extérieur de la salle des Monts, Paul-Jones — danses carrées.

9h. p.m. — Go-Go-Ton, Jeux de société, danse de groupe. Le berceton se continue.

11h. p.m. — Les talents de chez-nous, 2e partie.

2h. a.m. — Fin des joies à la salle des Monts.

# GRANDE TOMBOLA A MONTPELLIER

organisée par

LE COMITE DES LOISIRS DE MONTPELLIER

VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE  
18 - 19 - 20 août

Attractions de toutes sortes

CETTE ANNONCE

EST COMMANDITEE PAR

L'HOTEL-DES-MONTS de Montpellier

## DIMANCHE, 20 août

11h. a.m. — Messe de la tombola à l'église de Montpellier.

Midi — Diner.

1h.30 p.m. — Ouverture de tous les kiosques pour la journée.

2h. p.m. — Courses de chevaux.

3h. p.m. — Partie de balle-molle, deux clubs de femmes. Deux équipes Etoiles de la ligue Petite Nation.

Egalement souque à la corde.

Démonstration par le club de Judo, à la salle municipale.

4h. p.m. — Les parachutistes tombent comme des champignons sur Montpellier.

5h p.m. — Souper canadien.

6h.30 p.m. — Grande finale des Talents de chez-nous. Bourse de \$25.00.

8h. p.m. — Remise des prix et des trophées.

9h. p.m. — Bal avec la Reine du Carnaval de Montpellier et du Comté Papi-neau: Mlle Louise Bédard.

N.B. — Tous les participants aux divers concours devront s'inscrire à l'hotel des Monts. - Tél. 2521

Toutes les inscriptions sont gratuites.

Venez vivre quelques heures de plaisir pendant cette tombola à Montpellier.

# ECHOS

A la suite d'une courte conversation avec les organisateurs du 65e anniversaire de fondation de la paroisse de Notre-Dame de la Paix, ces derniers se sont dits enchantés des profits réalisés. Encore une fois, ils profitent de l'occasion pour remercier tous ceux qui de près ou de loin ont coopéré à la réussite de cette fête grandiose.

N'oubliez pas que les 18-19 et 20 août prochains, il y aura un grand tombola à Montpellier, qui comprendra des concours d'amateurs, danses du bon vieux temps en plein air, un berce-ton, un go-go Thon, des sauts en parachutes, etc. Si vous voulez vous amuser, c'est à Montpellier qu'il faut aller. Vous m'en donnerez des nouvelles, si c'est faux. Je suis certain de n'avoir aucun "Come back".

Toutes les institutions affiliées au mouvement Desjardins tiendront leur tournoi de golf annuel au Centre Montpellier, samedi le 19 août prochain. Au-delà de 500 participants sont attendus. Pour les personnes qui

ne jouent pas au golf, une visite du Lac Simon se fera par bateau. Soyez au rendez-vous.

Je ne vous avais pas menti lorsque je vous ai dit que M. Charles Dumouchel de Thurso faisait un "SIMONIZ" extraordinaire pour la modique somme de \$5,95. Il reçoit des demandes à tous les jours.

Vous voulez visiter l'Expo 67, c'est bien facile. Dès lundi prochain, un voyage est organisé par les dames Hélène de Champlain, de St-André. Hommes, femmes ou jeunes gens, communiquez immédiatement avec Mme André Chrispin si vous voulez réserver votre place. Le numéro de téléphone à composer est 72 à St-André. Téléphonez immédiatement si vous ne voulez pas être déçus.

Une ancienne citoyenne de St-André-Avellin, Mlle Manon Major est couronnée Miss Lacs-Plages. Elle se verra attribuer plusieurs cadeaux. Félicitations Mlle Major.

Grâce à la collaboration de M. Lucien Richard, un propriétaire d'un camp au Lac Schryer, toutes les personnes résidant autour de ce lac et qui sont abonnées à notre journal, reçoivent des nouvelles de cet endroit à chaque semaine pendant la saison estivale. Je me permets de féliciter personnellement M. Richard de cette heureuse initiative.

Vous ne savez quoi faire le dimanche après-midi. Bien voici, je vais régler votre problème. Rendez-vous à St-André prenez le rang St-Denis, et à environ 1/2 mille, vous verrez l'incomparable piste de "stock-cars", où il y a des attractions à tous les dimanches. Venez en foule une fois et vous m'en donnerez des nouvelles.

La semaine dernière, un accident s'est produit sur la route reliant St-André et Papineauville, à l'intersection du rang

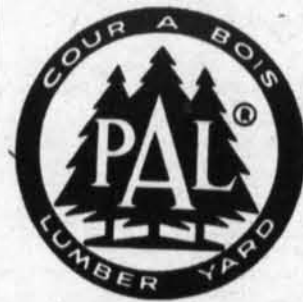
St-Joseph, lorsque le camion de M. Henri Hébert Jr. a capoté dans le fossé avec une charge de lait. Heureusement, personne n'a été blessé.

Mercredi le 23 août à 10,30 p.m., grande soirée dansante à l'aréna de Papineauville à l'occasion de l'Exposition annuelle du comté. Cette danse est organisée par la Toile d'Araignée affiliée aux Ecuyers Colombiens, de Papineauville. Bienvenue à tous.

M. Roland Villeneuve, de Montebello, remporte les honneurs du tournoi "LA SURVIVANT CE", disputé au terrain de Golf du Centre Montpellier. Les 2 années précédentes, Hermas Lacoste, de St-André, s'était mérité cet honneur.

M. Sylvio St-Jean, de St-André-Avellin, fait maintenant parti du personnel-vendeur de Deschambault-Automobile Lté de Papineauville. M. St-Jean s'y connaît dans ce domaine.

TEMOIN.



Qualité pour Qualité

986-3103

Service pour Service

Nous sommes compétitifs

## MERCIER MATERIAUX

VENEZ VOIR NOTRE NOUVEAU  
REVETEMENT COLORLOK X90  
POUR MURS EXTERIEURS DE LA MAISON.

Voyez votre ami PAL

Ligne complète de matériaux de construction

Plan budgétaire pour réparation et agrandissement de maison ou chalet.

- BOIS
- BARDEAUX
- INSULATION
- PANNEAUX PREFINIS
- FENETRES MIGNEAULT

CHEMIN MASSON-BUCKINGHAM

## HOTEL UNION Thurso

PRESENTE

VEND.-SAM.-DIM. LES 18-19 ET 20 AOUT

Les futurs  
Ti-Gus et  
Ti-Mousse  
  
Lolita  
et  
Danny  
  
aussi  
UNE DES  
MEILLEURES



GO-GO  
D'OTTAWA  
avec

l'orchestre reconnu

'Terry & The Sables'

Admission gratuite

Réervations:

985-9090

Nous avons toujours un bon spectacle

## Grande danse du Centenaire

organisée par  
Association  
de Chasse et Pêche de Papineau

SAMEDI LE 19 AOUT 1967

DE 8 P.M. A 2 A.M.

SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB

Prix pour costumes anciens

Prix d'entrée

Adm. 50¢ par personne



Maintenant  
en format  
"familial" et  
"King Size"

Trois saveurs délicieuses:  
COLA □ ORANGE □ "CREAM SODA"

Le breuvage amical

UN PRODUIT DE QUALITÉ SEVEN-UP  
embouteillé par Chevrier Lachute Ltée.

# "Les loisirs à Thurso"

par M. Gérard Legault.

MUNICIPALE

C) Nous venons de soulever quelques problèmes relatifs à la commission scolaire maintenant nous entrons au sein du corps municipal.

La cité de Thurso a manifesté en maintes occasions la conscience qu'elle avait d'une certaine responsabilité dans l'organisation des loisirs de ses citoyens. Ces manifestations ont pris diverses formes: achat de l'aréna, construction de la piscine et aménagement du terrain adjacent, achat du terrain à l'est de la cour de l'école Ste-Famille, travaux d'aménagement ou d'entretien, octrois à l'Association Athlétique de la Jeunesse de Thurso, aménagement de la bibliothèque, etc.

Thurso communique à l'évolution de la pensée politique et sociale qui se produit depuis quelques années dans la Province en regard de l'organisation des loisirs. Nous ne rappelons pas ici toutes les circonstances qui sont venues modifier notre milieu depuis dix ans et qui ont fait de l'organisation valable des loisirs un agent important de développement personnel et social. A ce sujet, on peut lire avec profit la brève synthèse qui a été faite de ces circonstances dans le "Rapport du Comité d'étude sur les loisirs, l'éducation physique et les sports" (pp. 57-65) et qui a été présenté au Ministère de l'Éducation au printemps de 1964. Le même rapport recommande qu'au niveau local "... il faudra assurer une unité de fonctionnement qui pourra coordonner et diriger les efforts des secteurs publics et privés, afin que les citoyens de toute localité, aient accès à un minimum de services récréatifs.

Ceci implique une action du gouvernement municipal qui est l'ORGANISME RESPONSABLE DU BIEN COMMUN DES CITOYENS à ce niveau et qui a les pouvoirs nécessaires (taxation, emprunts, échange de terrain, etc.) pour mener cette tâche à bonne fin et assurer la stabilité d'un tel service".

L'ORGANISATION DES LOISIRS FAIT PARTIE DU BIEN COMMUN au même titre que la voirie, les égouts, l'aque-duc, la santé, etc. Il ne faut pas s'étonner du rôle que les municipalités sont appelées à jouer dans ce domaine. On n'a qu'à se rappeler, d'une part, la raison d'être du gouvernement municipal qui est comme il vient d'être mentionné, de vaguer à la réalisation du bien commun sur son territoire et, d'autre part, l'évolution de notre régime municipal depuis son instauration en 1840 pour constater son adaptation continue aux diverses circonstances en fonction de l'accomplissement de ce bien commun. 2

Il est nécessaire ici de définir le terme administration et pour cela nous nous référons à William: "Administration is the process that mobilizes an organization's resources, human, and material, to attain predetermined goals." 1

1- William H. Newman, ADMINISTRATIVE ACTION, (Englewood Cliffs, N-J. Prentice-Hall, Inc., 1950,) p. 1.

A la lumière de ces quelques mots analysons maintenant la situation de la municipalité par rapport à l'organisation des loisirs. Il est clair que jusqu'à maintenant la ville n'a pas pris en main l'organisation et l'administration de la récréation comme telle.

1- Rapport du Comité d'Étude; sur les loisirs l'Éducation Physique et les Sports, p. 78.  
2- Rogér Bussière, LE RÉGIME DE LA PROVINCE DE QUÉBEC, 1964.

La ville a fourni les emplacements, piscine, aréna, terrains, mais elle n'a pas vu à l'organisation de ces activités. C'est comme si le gouvernement construisait des écoles polyvalentes, mais ensuite il dirait qu'il se lave les mains et qu'il ne s'occupe pas de l'administration et de l'organisation de ces écoles.

Vous semblez croire que ce n'est pas votre responsabilité de voir à l'organisation des loisirs, ce qui est complètement faux, si on se réfère à ce que nous avons dit plus haut. Vos responsabilités sont immenses et vous devez vous faire un devoir de leur faire face.

Par le passé vous avez laissé tout le travail d'organisation des loisirs à l'Association Athlétique de la Jeunesse de Thurso", vous les avez aidés sur le plan financier comme nous pouvons le voir sur le bilan financier de 1964-65 par un don de \$2,500, mais fait inusité, sur le rapport de 1965-66 votre subvention n'a été que de \$1,500, alors qu'elle aurait dû normalement augmenter de mille dollars au lieu de baisser de mille dollars.

Il est évident que Thurso n'est pas considéré comme une grosse ville, par conséquent ses revenus sont beaucoup moindres, mais la somme dépensée, pour la récréation à Thurso est assez loin de la norme établie par l'association nationale de récréation et je cite: "I recommend an annual public expenditure for LOCAL PARKS AND RECREATION OF \$6 PER CAPITA. This amount does not include funds from non-governmental sources. CAPITAL IMPROVEMENTS ARE NOT INCLUDED IN THIS FIGURE". 1

Cette citation a été prise en une revue de 1955, aujourd'hui on recommande un montant de \$8,50 per capita et cela pour les DEPENSES COURANTES.

Nous nous sentons dans l'obligation de définir également ce que veut dire le terme de dépense capitale ou capitalisation. "By capital expenditures, are meant outlays for it em s

that result in the acquisition or addition of fixed assets such as land, new buildings, remodelled buildings, equipment, additions to structures, and the like". 2

1- National Recreation Association, "HOW MUCH SHOULD A CITY SPEND FOR RECREATION?" Bulletin No. 38 (New York; The Association).  
2- Lynn S. Rodney, "ADMINISTRATION OF PUBLIC RECREATION", The Ronald Press Company, N-Y. 1964.

Vous pouvez donc voir que vous avez encore beaucoup de chemin à faire pour satisfaire ces normes. Nous croyons que sur le plan équipement vous avez presque tout ce qu'il faut. La seule nouvelle acquisition que nous vous recommandons de faire et dans les plus brefs délais, est l'achat de tout le terrain situé à l'est de l'École St-

Famille, lequel terrain est borné au sud par la voie du Canadien Pacifique, à l'est par la terre de M. François Giroux, et au nord par la voie ferrée de la Singer et à l'Ouest par l'École Ste-Famille.

Ce terrain est d'une importance capitale et sera très important dans les prochaines années. Vous devez prendre conscience que d'ici 5 ans, il y aura 1,700 jeunes entre 6 et 20 ans dans les rues de Thurso et sera votre devoir de les occuper.

Nous recommandons l'achat de ce terrain dès maintenant parce qu'il est très bien situé, et si vous attendez dans 5 ans, il sera peut-être trop tard, soit parce que la Compagnie y aura aménagé quelque chose ou que le terrain ait pris de la valeur. Vous pourriez peut-être l'acquérir de la Compagnie pour presque rien comme les citoyens l'ont fait en 1966, br-

que la compagnie leur a fait le don d'un terrain de 7,4 acres, et même si vous devez déboursé quelques milliers de dollars, il serait sage de le faire.

Le terrain est adjacent à la cour de l'école et au gymnase, il touche à la piscine et à l'aréna, vous ne pouvez donc trouver mieux pour emplacement. Le terrain représente également des avantages topographiques puisqu'il y a une colline près de la voie ferrée qui servirait de glissade municipale, il y a des arbres qui rehaussent la valeur de ce terrain.

Il y a des normes qui recommandent qu'il y ait un acre de terrain par 100 personnes, de réservé pour la récréation ou 10% de la superficie totale de la ville. C'est donc dire que se ne sera pas un luxe de faire l'achat de cet emplacement.

(à suivre)

## LES 22-23-24 AOUT

POUR 3 JOURS SEULEMENT!

GOOD YEAR

# Economisez 50%

du prix du second pneu en achetant le premier au prix de liste courant

GOOD YEAR SAFETY ALL-WEATHER

PNEU NYLON À 4 VRAIS PLIS

DURÉE ET SÉCURITÉ SUPÉRIEURES!

- Semelle moderne enveloppante d'une adhérence supérieure sur routes mouillées ou sèches.
- Caoutchouc Tufsyn: le caoutchouc le plus résistant de Goodyear.
- Carcasse en câble de nylon Dupont 4 plis, nouée à un triple traitement.
- Stabilité améliorée de la direction, roulement plus silencieux, mileage accru.

GARANTIE ILLIMITÉE DE GOODYEAR SUR TOUS SES PNEUS!

GRANDEURS DISPONIBLES

DIMENSIONS	PREMIER PNEU	SECOND PNEU	ÉCONOMIE
7.75 x 14	\$29.34	\$14.67	\$14.67
8.25 x 14	\$33.32	\$16.66	\$16.66
8.55 x 14	\$35.63	\$17.81	\$17.82
7.75 x 15	\$29.34	\$14.67	\$14.67
8.15 x 15	\$33.32	\$16.66	\$16.66

50% D'ÉCONOMIE POUR AUTRES GRANDEURS - BLANCS BLANCS ÉGALEMENT!

Aussi spéciaux sur pneus agricoles et pneus de camions

## MATTE PNEUS & BATTERIES

PAPINEAUVILLE - TEL.: 427-6494

Les Saintes chéries



Les lundi 21 et 28 août à 21 h. 30, le réseau français de télévision de Radio-Canada présentera les deux épisodes de la série *Les Saintes chéries* qui ont été enregistrés à Montréal. Au cours de la première émission intitulée *Eve à Montréal*, vous visiterez les chantiers boueux de l'Expo 67, (au mois d'avril dernier), en compagnie d'Eve, son "minet" et une équipe de production de télévision composée de Paul Hébert, Mario Verdon, Guy Lécuyer et Jacques Desrosiers. Le 28 août, les principaux interprètes canadiens de *Eve et les cousins canadiens* sont Claude Blanchard et Suzanne Valérie.

# A THURSO Y'A DU GO...

**EPARGNEZ**  **GRANDE** **vente**  
**PENDANT CETTE** **d'amélioration**

## Visitez notre sous-sol

# OUVERTURE VENDREDI LE 19 AOUT

**GILETS**  
**pour dames**

Style et couleurs assortis  
Très belle qualité  
Valeur jusqu'à \$7.95



Spécial  
**2.98**

QUANTITE LIMITEE  
**DISQUES**

45 TOURS

Choix très varié



Spécial  
**5 / 1.00**

**PANTALONS**  
**pour**  
**fillettes**

Extensibles  
Grandeur: 8 à 14  
Régulier \$3.98



Spécial  
**1.98**

**UTILISEZ NOTRE PLAN DE MISE DE COTE**

# **GRANDES AUBAINES** *dans tous les rayons*

# IMPERIAL 5¢ A 1.00 LTEE

**THURSO**  
**P. Q.**

**C. JOBIN,**  
**PROP.**

**TEL .**  
**986-2571**



# RETOUR A L'ECOLE



# BACK To SCHOOL



La vente commence mardi le 22 aout a 9.00 a.m.  
Sale starts Tuesday, August 22nd at 9.00 a.m.

## Robes d'ete Summer Dresses

pour dames et fillettes

Ladies and Girls

Tissus variés

Variety of Fabrics

Solde a partir de  
To clear from **2.88**

## Souliers pour dames

Talons hauts ou bas

### Ladies Shoes

Pumps - Flats .  
Values tp \$14.88

**1.00 a-to 4.88**

School bells will be ringing again almost before you know it. Time for you to get your youngster all prepared... You're sure to find whatever they need right here... and at thrifty prices.

Les cloches de l'école sonneront plus vite que vous le croyez. Il est plus que temps de préparer vos jeunes pour ce grand évènement. Vous êtes assuré de trouver ce qui est nécessaire à notre magasin et à des prix incroyablement bas ..

## Blouses EXTRA SPECIAL Reg. \$5.95

To clear **1.98** up  
Pour ecouler et plus

## Ladies Nylons 15 deniers Bas de nylon 51 - gauge

Sans couture . Seamless  
Extra special **.77**

## Ladies Spring Coats

Regular up to \$49.50

## Manteaux de printemps

Régulier jusqu'à \$49.50

Pour ecouler **9.88** et plus  
To clear up

## Sandaes POUR DAMES LADIES Sandals

Reg. \$6.95

Special  
from/de **2.88**

## NOUVEAU COSTUME POUR LA REGIONALE NEW REGIONAL SCHOOL COSTUME

Jupe grise , blouse, bolero marin de toutes les grandeurs.

Blazer bleu marin'

ainsi que chaussures de tous genres.



NAVY  
**BLAZER**



**BOLERO**

In stock we have the grey skirt, blouse, bolero, all sizes. Also all kinds of Footwear.

## For back to School Girl's and Teens Spring / Fall Coats

all wool cloth & all weather styles

Clearance from **9.88**

## Manteaux AUTOMNE / PRINTEMPS

pour fillettes et jeunes filles

en tissus tout laine et manteau tout temps.

Special de **9.88**



Ladies all weather Coats Rich styles & selection of cloths Values to \$29.95 from **9.88**  
Manteaux Toutes saisons pour dames - Styles nouveaux - Tissus variés Special **9.88**  
Rég. jusqu'à \$29.95

## pour dames SEA NYMPHE Ladies Costumes de bain Swim suits

Valeur jusqu'à \$29.95

Qualité supérieure

VENTE 1/2 PRIX

Values to \$29.95

High grade quality

1/2 PRICE SALE

Vente Sale **8.88 a/to 14.88**



## FILLES

DU 22 AU 31 AOUT.

Tuniques, bérets, blazers, bas, souliers de toile, etc... non mentionnés sur ce circulaire:

**10% d'escompte**

SUR VENTE COMPTANT

## GIRLS

FROM AUGUST 22nd TO 31st

Tunics, blouses, berets, blazers, stockings, shoes and running shoes, not mentioned on this circular:

**10% discount**

LADIES

## Canvas shoes

Espadrilles

Denim

POUR DAME

Reg. \$3.49

Pour ecouler

On sale

**1.98**



## Summer suits

In linen - Seer Sucker - Arnel

## Costumes d'ete

En toile, seer sucker

Valeur de \$29.95

Special **8.88**

CHEZ

# ELI ASSAD INC.

Votre magasin de famille

986-3810

470, PRINCIPALE

BUCKINGHAM

**GILETS**

Economize by buying several suits of very good quality at unbelievable prices.. Do not miss this sensational offer...

**HABITS**

Tissus 100% laine - Habits faits à la main. Economisez en vous procurant plusieurs habits de très bonne qualité a des prix incroyables. - Valeur \$99.50

Extra special

**29.88-39.88-49.88-59.88**



**Men's sport Jackets**

- 3 buttons styles -  
Reg. : \$39.50  
All wool tweeds - New cloths

Reduced to clear **19.88** et plus  
Pour écouler up

**Vestons sport**

POUR HOMMES  
Nouveaux modèles 3 boutons.  
"Tweed" - tout laine



**Habits pour garçons**

2 pantalons Grandeur 29 - 34  
Valeur \$39.50

**Boys suits**

Size 29 - 34 2 pants  
Value \$39.50

**24.88**



**Men's sport shirts**

Broken line - Short sleeves  
- Values to \$6.95

**Chemises sport**

Valant jusqu'à \$6.95  
Ligne incomplète  
Manches courtes

Extra special

**2.88 2/5.00**

**Spring and Fall coats**

3/4 and full length Reversible  
Values to \$29.50

FOR MEN  
POUR HOMMES

Special **16.88**

**Manteaux  
printemps-automne**

Réversible - Valeur \$29.50

**Pantalons Mod - Mod sport pants**

pour jeunes hommes Wide belts  
Pour la rentrée des classes

Reg. \$12.95  
For School Opening

Special

**4.88**

**Men's dress pants ALSO "MOD" STYLES**

All sizes - Well tailored Value \$12.95

Special

**Pantalons SPORT et de TOILETTE  
AINSI QUE STYLE "MOD"**

POUR HOMMES Toutes grandeurs  
Belle confection - Valeur \$12.95

**8.88**  
up  
et plus



CHILD'S and GIRLS

**Oxford shoes**

Broken line - High quality

**Souliers Oxford**

POUR FILLES et ENFANTS

Plus haute qualité  
Ligne incomplète

Pour écouler To clear

**2.88 a-to 4.88**

Nous gardons en magasin:

Tuniques - Blouses

Blazers - Bérêts...

pour les couvents

du district.

**Men's windbrakers AND BOYS**

Assorted styles - Values up to \$14.95  
Nylon

**Coupe-vent POUR HOMMES ET GARCONS**

Modèles assortis - Valeur jusqu'à \$14.95

Pour écouler **4.88** et plus  
To clear up



**Espadrilles  
Running Shoes**

HOMMES - 6 a/tp 11 MEN 2.29  
GARCONS - 1 a/to 5 BOYS 1.89  
ENFANTS - 6 a/to 10 CHILDS 1.49  
Petit garçons - 11 a/ to 13 -  
Youths sizes 1.69

**Boys suits**

2 pres of pants  
Size 24 tp 28  
Reg. \$29.95

**Habits  
pour garçons**

Grandeur 24 a 28  
2 paires de pantalons  
Reg. \$29.95

**19.88** et plus

**Men's sport Oxford**

Crepe soles - Value up to \$14.95

**Souliers sport Oxford**

Semelles crêpe  
Valeur jusqu'à \$14.95

To clear  
Pour écouler  
**8.88** up  
et plus

VISIT ALL DEPARTMENTS: GRAB TABLES, SHOES,  
HOUSECOATS, LADIES & CHILDREN'S WEAR, WORK  
CLOTHING...

VISITEZ TOUS LES PLANCHERS : TROUVEZ DE  
REELLES VALEURS, COMPTOIRS SPECIAUX DE  
SOULIERS, ROBES D'INTERIEUR, MANTEAUX POUR  
DAMES ET ENFANTS, VETEMENTS DE TRAVAIL.

**SOYEZ PRETS**

ACHETEZ MAINTENANT ET EPARGNEZ POUR  
L'OUVERTURE DES CLASSES

POUR GARCONS : Habits - Pantalons - Chemises -  
Chandails de coton - Gilets - Coupe-vent - Blazers - Bas  
- Sous-vêtements - Souliers de toile.

NON MENTIONNES SUR CE CIRCULAIRE

**10% D'ESCOMPTE**  
DU 22 AU 31 AOUT

**BE READY**

BUY NOW AND SAVE FOR SCHOOL OPENING  
FRO BOYS : Suits - Pants - Shirts - Sweaters -  
Windbreakers - Shoes and Running Shoes.

NOT MENTIONED ON THIS CIRCULAR  
**10% DISCOUNT**

FROM AUGUST 22nd TO AUGUST 31st

AT **ELI ASSAD INC**

*Your family store*

470, MAIN STREET 986-3810 BUCKINGHAM

## Activités à Plaisance

### BONNE FETE:

Guylaine Martin qui a célébré le 14 août son 8e anniversaire de naissance.

Marcel Martin qui célébrera le 18 août son anniversaire de naissance. De la part de leurs parents.

A Suzanne Vadnais qui a célébré le 13 août son 12e anniversaire de naissance. De la part de Luc, Francine, Lucie.

M. et Mme Lucien Ménard et ainsi que leurs enfants Claire et Martine sont de retour d'un voyage à Expo 67.

M. et Mme Rolland Pilon sont de retour d'un voyage à la Nouvelle-Ecosse.

M. et Mme Léo Tourangeau et ainsi que M. et Mme Raoul Pilon sont de retour de leurs va-

cances à Ste-Lucie.

Nous remercions M. Bernard Lyons pour sa bravoure et son courage, alors qu'il s'est jeté à l'eau habillé pour sauver notre fille Thérèse qui sans son aide aurait été victime de l'onde, dimanche dernier à la Pointe-à-Bigras. La famille de M. et Mme Jules Chartrand.

Heures d'ouverture des magasins à Plaisance à compter du 14 août.

Lundi:	8 à 6
Mardi:	8 à 6
Mercredi:	8 à 6
Jeudi:	8 à 6
Vendredi:	8 à 10
Samedi:	8 à 9
Dimanche:	Fermé.

Dimanche avait lieu une purnée Olympique pour nos jeunes sportifs. Les gagnants furent :

Course simple (filles 5-6-7-8 ans)

Gagnante:  
Hélène Dicaire  
Lyne Guindon

Garçons:  
Daniel Ménard  
Lauric Vallée  
Filles (9-10-11-12-13 ans)  
Suzanne Vadnais  
Francine Charlebois  
Garçons:  
Michel Malo  
Pierre Desjardins

Jambes attachées:  
Filles (5-6-7-8 ans)

Lynda Laplante  
Lyne Guindon  
Chantal Desjardins  
Guylaine Martin  
Garçons:  
Pierre Bélanger  
Daniel Diné  
Raymond Ménard  
Claude Guindon  
Filles (9-10-11-12-13 ans)  
Suzanne Vadnais  
Lucie Vadnais  
Lucie Desjardins  
Monique Legault

garçons:  
Michel Vallée  
Léo Desrocher  
Pierre Desjardins  
Denis Trottier

Saut en Hauteur:

Filles (5-6-7-8 ans)  
Hélène Dicaire  
Lyne Guindon  
Garçons:  
Daniel Ménard  
Filles (9-10-11-12-13 ans)  
Suzanne Vadnais  
Garçons:  
Denis Trottier  
Serge Laplante

Course à obstacles:

Filles (5-6-7-8 ans)  
Lyne Guindon  
Chantal Desjardins  
Garçons:  
Lauric Vallée  
Gyslain Guindon  
Filles (9-10-11-12-13 ans)  
Suzanne Vadnais  
Micheline Vallée  
Garçons:  
Michel Malo  
Richard Labonté

Course sur le dos:

Filles (5-6-7-8 ans)  
Lyne Guindon  
Lynda Laplante  
Chantal Desjardins  
Lynda Labonté  
Garçons:

Daniel Diné  
Raymond Ménard  
Pierre Bélanger  
Denis Labrosse  
Filles (9-10-11-12-13 ans)  
Suzanne Vadnais  
Johane Guindon  
Lucie Vadnais  
Micheline Labonté  
Garçons:  
Michel Malo  
Michel Vallée  
Denis Laplante  
Luc Vadnais

Sauts en hauteur - longueur:

Filles (5-6-7-8 ans)  
Lyne Guindon  
Claudine Labrosse  
Garçons:  
Daniel Diné  
Gilles Legault  
Filles (9-10-11-12-13 ans)  
Suzanne Vadnais  
Monique Legault  
Garçons:  
Michel Malo  
Richard Labonté

Un grand remerciement à tous.

La remise des prix a été faite par Mgr. Pierre Huneault, le maire M. Aurèle Laplante et ainsi que les monitrices.

Avis à tous les intéressés... La semaine prochaine aura lieu une mini-Expo en l'honneur des enfants. Bienvenue à tous. Merci.

HOTEL  
MOTEL

Seigneurie Inc.

Tel. 423-6339

R. 8, PAPINEAUVILLE, P.Q.

EN VELETTE SAM. ET DIM. LES 19-20 AOUT



MAURICE RAYMOND  
Comédien

avec l'orchestre

"Les  
Tjuana Strings"

VENDREDI  
SAMEDI-DIMANCHE

AUSSI

SALLE A MANGER  
SALLE DE RECEPTIONS



GINA Danseuse

POUR RESERVATIONS 423-6339 — ENTREE GRATUITE — BIENVENUE A TOUS

Le roi des bas prix

# Chez Guy

TEL. 25

ST-ANDRE-AVELLIN

Guy Bisson, prop.

Sous nouvelle administration

Spéciaux 10-11-12/17-18-19 août

EXTRA SPECIAL

Café instantané 10 onces avec coupon 1.09

Cire "CLAIR" liquide - 32 oz. ....	1.09
Tomates cannées - 28 oz. ....	4 / 1.00
Jus d'oranges "TANG" ..... 5 enveloppes/99¢	
Jus d'orange et pamplemousses-20 oz. ....	2 / 29¢
Papier de toilette ..... 10 / 89¢	
Papier de toilette (à la caisse de 96 roul. ....	\$8.00
Moutarde - 24 oz. ....	25¢
Jus de tomates "BRIGHTS" ..... 6 / 1.00	
Saucisses Hot-dog ..... 49¢ lb	
Bacon en slab-tranché ..... 65¢ lb	
Jambon Pic-nic ..... 49¢ lb	
Poulet (5 à 6 lbs) ..... 49¢ lb	
Roti de lard (très maigre) ..... 49¢ lb	
Rôti de boeuf "Ribs" ..... 69¢ lb	

EXTRA SPECIAL

Chops  
de  
lard

(très maigre)

69¢ lb



MARIAGE CORBEIL-CHARRON: - Récemment, en l'église paroissiale de St-André-Avellin, M. Alain Corbeil épousait Mlle Monique Charron. Une réception suivie la cérémonie à l'hôtel Petite-Nation de St-André-Avellin. A leur retour de leur voyage de noces, les nouveaux époux habiteront à St-André.

Photo Paul, Chénéville.



MARIAGE AUBIN-BRAZEAU: - Ces jours derniers, avait lieu à Chénéville, le mariage de M. et Mme Fernand Aubin, né e Carmen Brazeau. Après la bénédiction nuptiale, une réception suivie à l'hôtel des Monts à Montpellier, après quoi les mariés partirent en voyage de noces dans les Laurentides. A leur retour, ils habiteront la Métropole canadienne.

Photo Paul, Chénéville.

## BONNES FETES

A M. Raymond Larose de Caumont qui célébrera son anniversaire de naissance le 22 août, de ses parents et frères.

A M. Edgar Molloy de Montréal-Nord qui célébrera son anniversaire de naissance le 23 août, de ses beaux-parents et beau-frère Michel.

A Mlle Monique Nantel de Vendée qui célébrera son anniversaire de naissance le 25 août, de son parrain et sa marraine.

A Mlle Lise Labranche de Montréal, qui célébrera son anniversaire de naissance le 18 août d'une tante.

A Mme Ovila Labranche de Vendée qui célébrera son anniversaire de naissance le 16 août de son frère et belle-soeur.

A Mme Alcide Coté de Lachute qui célébrera son anniversaire de naissance le 16 août, de son frère et belle-soeur.

A Ginette Bélisle de Laval-des-Rapides qui a célébré son anniversaire de naissance, de son parrain et sa marraine.

A Chambly Nantel de Vendée, Bonne fête et bon rétablissement, de son frère et belle-soeur.

A Daniel Causineau de Marlen, Bonne-fête cousin.

A Mlle Marie-Claire Bélisle de Laval-des-Rapides, qui a célébré son anniversaire de naissance le 7 août, de la part de ses parents et amis.

A Mlle Ginette Bélisle, de Laval-des-Rapides, qui a célébré son anniversaire de naissance le 14 août, de la part de ses parents et de son amie Denise.

A Mme Roger Amyot de Thurso qui a célébré son anniversaire de naissance, de la part de Mme J.B. Robillard et sa soeur Agnès.

A Jean-Claude Labelle de Thurso, de la part de sa grand-mère et Mme J.B. Robillard.

A Mlle Johane Amyot de Thurso, le 27 août prochain, de la part de ses parents.

## Les Etats Generaux du Canada francais ont besoin du concours de tous les citoyens

Un commentaire de M. Albert BOULET, président de La Solidarité.

Il est impensable que les Etats Généraux du Canada français puissent ne pas obtenir le succès par suite d'un manque d'argent" a déclaré M. Albert Boulet, financier de Québec et président de la Commission d'administration des Etats Généraux. Selon M. Boulet, "l'oeuvre essentielle et si urgente des Etats Généraux doit recevoir tout le concours nécessaire de la population".

M. Boulet souligne la nécessité concrète de la solidarité canadienne-française. Il a fait savoir que les revenus de cet organisme au 1er août 1967, s'élevaient à \$147,611. Les délégués aux Etats Généraux ont eux-mêmes souscrit \$22,937. Les hommes d'affaires, \$17,974 des citoyens particuliers, \$12,704; la Fraternité Française, \$5,000; et les SSJB, \$6,066.

Pour sa part, le gouvernement du Québec a souscrit \$80,000. (ce qui s'ajoute aux \$30,000 versés directement à des délégations, pour les Assises de novembre 1966). Le reste des revenus provient de clercs et institutions, \$3,238; d'associations diverses, \$3,070; de municipalités, \$2,148; de coopératives, \$1,237; de commissions scolaires, \$1,102; de compatriotes de l'Ouest canadien, \$800; de l'Ontario, \$685; et de l'Acadie, \$650.

Par ailleurs, les dépenses des Etats Généraux au 30 septembre 1967, (fin de l'année financière), s'élevaient à \$128,497,58. M. Albert Boulet indique que l'administration elle-même (papeterie, frais de bureau, timbres, frais de secrétariat, loyer, téléphone, etc.) a demandé \$64,969,23. Le traitement du personnel du secrétariat général s'élève à \$31,864,35. Les dépenses d'organisations se chiffrent à \$17,178,14. Le reste des déboursés, soit \$14,485,86, s'est effectué pour la publicité, pour des rencontres et assemblées pour la location de salles et en particulier pour l'organisation du Congrès Pré-

liminaire de novembre 1966.

Ces dépenses, selon nos activités, peuvent ainsi se partager: élections du 13 novembre dans 108 comtés, \$36,000; 12 tournées régionales, \$4,500; assises préliminaires \$20,500; élections du 16 avril dans 108 comtés, \$64,000; frais de la souscription, \$3,497.

Enfin, M. Boulet souligne que les prévisions budgétaires des Etats Généraux au 30 novembre 1967, se chiffrent à \$300,000. Les 39 congrès régionaux et les Assises Générales de novembre 1967 demanderont à elles seules \$142,746, les frais de secrétariat, \$19,370; les traitements, \$28,900; les dépenses d'organisation \$12,650; etc.

Tout citoyen peut participer à la campagne de souscription, en envoyant son don, minime ou substantiel, selon ses moyens, à l'adresse suivante: Les Etats Généraux, case postale 148, succursale N, Montréal 18. Un donateur est un artisan, et non un simple témoin, du renouveau national que marquent les Etats Généraux.



MARIAGE LANGLOIS-SABOURIN: - Récemment, avait lieu le mariage de M. et Mme Richard Langlois (née Michel Sabourin). La cérémonie fut célébrée en l'église paroissiale de St-André-Avellin, suivie d'une réception à l'hôtel Petite-Nation du même endroit. A leur retour de leur voyage de noces, ils éliront domicile à Pointe-Gatineau. Photo Paul, Chénéville.

## A ce moment-là... ayez recours à Niagara!



Il faut repeindre la maison, tapisser les murs et faire rembourrer le divan du salon... mais Jean et Lise sont à court d'argent. La solution est simple: un prêt Niagara. Jean est donc allé voir le gérant de la succursale Niagara de sa localité. Celui-ci lui a remis rapidement l'argent nécessaire et a établi un mode de remboursement facile, en fonction du revenu de Jean. Imaginez la joie de Lise lorsque Jean est arrivé à la maison avec l'argent qu'il fallait pour redécorer la maison.

Quand vous avez besoin d'argent, pour toute raison valable, vous recevez toujours un service rapide et courtois aux 300 succursales Niagara.

**NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED**

Membre du Groupe de compagnies IAC



310, RUE VICTORIA THURSO, QUE.



**Gilles Lanthier**

COURTIER D'ASSURANCES

Tél. 73

St-Andre-Avellin

FUSIONNEZ VOS POLICES EN UNE SEULE

**1**

. POLICE  
. PRIME  
. DATE D'ECHEANCE  
. REPRESENTANT  
. COMPAGNIE

LICENCE AU COMPLET

Tous les chemins conduisent à Montpellier  
Plaisirs pour tous

CHAMBRE ET PENSION - ENDROIT TOURISTIQUE

Grill - Danse - Orchestre

TEL. 2571

MONTPELLIER, QUE.

**HOTEL  
DES  
MONTS**

**Tombola  
les 18-19-20  
août**



C'est peut-être tôt pour parler de changements possibles, mais c'est préférable d'en parler immédiatement, car les directeurs d'équipes auront le temps de se consulter.

Dans une joute régulière de la ligue "Petite-Nation", l'équipe de Ripon a difficilement défait le Notre-Dame de la Paix au compte de 12-10 profitant de certaines erreurs en fin de semaine.

La semaine dernière, l'équipe de Thurso recevait la visite du Namur sur leur propre terrain. L'équipe locale l'a emporté de justesse au compte de 1 à 0. C'était une partie très importante pour le classement des deux équipes.

La présidente de la ligue de balle-molle féminine est enchantée des résultats obtenus à date. Mme Donat Tittit, de Montebello, est bouleversée de voir de si nombreuses assistances en plus d'une collaboration excellente de la part des quatre équipes du circuit. La semaine dernière, l'équipe Riponnaise subissait son premier revers au compte de 10 à 9 alors que l'équipe de St-André remportait la victoire 8 à 6 sur le Papineauville.

Fassett l'emporte facilement au compte de 12 à 3 sur le St-André dans une partie régulière de la ligue Petite-Nation.

TEMOIN.

## Ici et là dans le sport

Si vous jetez un coup d'oeil sur le classement de la ligue "Petite-Nation" au 7 août, l'équipe de Fassett demeure toujours sans défaite. Ils ont trois joutes à disputer avant de terminer la saison. Ils rencontreront le St-André à deux reprises et les Barons de la Seigneurie une fois.

L'équipe des Chevaliers de la Petite-Nation nous a fait honneur en remportant les honneurs de leur première partie, dans le grand tournoi de St-René Goupil. Ils ont défait l'équipe de Rockland, avec Michel Legault au monticule. Et dans cette joute, Jacques Gen-

dron a été choisi le joueur par excellence.

L'équipe de Thurso possède encore des chances de terminer au 2e rang. S'ils remportent leurs deux prochaines parties et si St-André connaissent la défaite contre Fassett deux fois, ils passeront seuls à la deuxième position.

Quant à Ripon, ils ne sont pas pressés, mais ils espèrent de rencontrer Fassett en quart de finale. Car on se souvient sûrement que la saison dernière, c'est l'équipe qui a le plus mal menée les Fassettois, en remportant la semi-finale. Est-ce qu'ils répèteront le même exploit cette saison?

À date, nous n'avons que des félicitations à faire à l'équipe de Notre-Dame de la Paix, non pas à cause de leur nombre de victoires, mais bien à leur esprit sportif. Même s'ils subissaient d'humiliants revers, la partie suivante, ils étaient les premiers à arriver sur le terrain. L'an prochain, il y aura d'autres dispositions à prendre pour cette équipe.

La saison n'est pas encore terminée, et il est même question que Papineauville ne fasse qu'une seule équipe la saison

prochaine en choisissant les meilleurs joueurs de chacune d'elle. Ce n'est pas une méchante idée.

D'après les résultats obtenus par l'équipe de Montebello, il se pourrait que cette équipe se retire du circuit pour la prochaine saison. C'est du moins ce que j'ai entendu dire à travers les branches. Si jamais la nouvelle est réelle, l'équipe de Notre-Dame de la Paix aura de grandes chances d'obtenir une "batterie" régulière en plus d'une coupe de joueurs d'expérience.

**Du nouveau!**

VOUS AIMEZ POSSEDER UNE VOITURE AYANT UNE APPARENCE EXCELLENTE - N'ATTENDEZ PAS COMMUNIQUEZ AVEC

**M. CHARLES DUMOUCHEL**

POUR UN **Simony** QUALITE DE

150 ST-ALEXANDRE, THURSO TEL. 985-3098

LE TOUT **5.95** SOIT

POUR **5.95** A THURSO

OU A VOTRE DOMICILE

### Classement de la ligue Petite-Nation au 7 août 1967

	G	P	M
Fassett	13	0	1000
St-André	10	4	720
Thurso	9	5	648
Namur	10	6	630
Ripon	9	6	603
Barons	7	8	469
Montebello	6	10	378
Papineauville	2	14	126
N. D. de la Paix	1	14	67

La cédule régulière est terminée, mais il y a quelques parties qui ont été retardées par la mauvaise température. Probablement que la semaine prochaine, nous aurons le classement final.

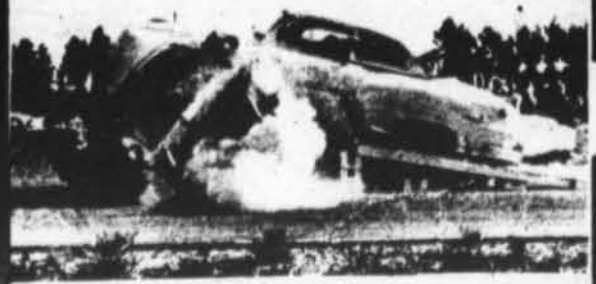
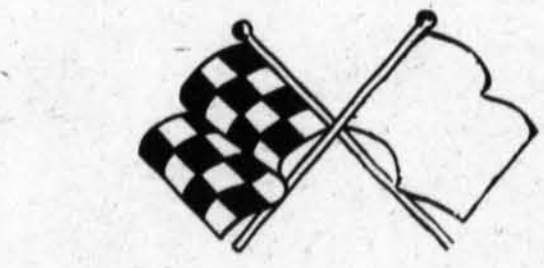
## A l'Exposition de Papineauville, les 23 et 24 août à 10.00 p.m.

En plus des attractions régulières, nous avons cette année:

### "LES DARE DEVILS"

du Texas et Los Angeles, Calif.

*A ne pas manquer:  
Démolition complète  
des automobiles*



suite de page 1)

### Rien à craindre de l'Europe, comme le voit De Gaulle

Dépourvu de toute ambition territoriale et fondé sur la coopération, le nouveau nationalisme en Europe n'a rien de commun avec les ferments de division qui déchiraient le vieux continent avant la guerre, peut-on lire dans Sélection du Reader's Digest d'août.

L'attitude de Charles de Gaulle, en particulier, a eu pour résultat d'attirer l'attention sur le fait que le nationalisme dans l'acceptation nouvelle du terme est un élément d'importance grandissante en Europe. Pour bien comprendre son attitude, il est nécessaire de se rendre compte de ce qui s'est passé depuis la seconde guerre mondiale. A longue échéance il y aura probablement lieu de savoir gré au président de la République française des récents chambardements qu'il a causés.

Entre 1945 et 1950, le monde avait le sentiment aigu que le nationalisme européen avait été à l'origine de deux guerres mondiales. Dans la seconde catastrophe, le nationalisme avait poussé l'agresseur, mais il avait aussi affaibli les victimes en les empêchant de s'unir pour se défendre. En outre, dans l'Europe d'avant 1939, le progrès économique et social était freiné par les barrières nationales, et la stagnation, par voie de conséquence, avait engendré les idéologies marxistes et fascistes.

Il n'est donc pas surprenant que la plupart des observateurs

aient jugé indésirable la renaissance de vigoureuses tendances nationalistes dans l'Europe d'après-guerre. A leur avis, les peuples européens auraient dû plutôt se fédérer sous l'autorité de quelque organisme supranational. On présumait qu'en Europe nationalisme et intégration s'opposaient et que le déclin de l'un entraînerait la croissance de l'autre.

Au lieu de cela, le nationalisme s'est réveillé avec assez de force pour rejeter toute une série de plans patronnés par les Etats-Unis en vue de réaliser l'intégration militaire, à commencer par la Communauté européenne de défense pour finir par la Force multilatérale, qui aurait internationalisé une petite fraction de la puissance nucléaire de l'Ouest.

Les tentatives en vue de constituer des organismes politiques nettement supranationaux, comme un parlement européen, ont pas eu plus de succès. On estime plutôt qu'un gouvernement national est un facteur de cohésion dans des pays aux prises avec une stupéfiante mutation sociale. Bref, l'Europe occidentale a refusé de choisir entre le nationalisme et l'unification. Elle a adopté les deux.

Envisagé sous cet angle, conclut l'article de Sélection, le nouveau nationalisme qui se manifeste dans le vieux continent offre pour les objectifs politiques du monde occidental, beaucoup plus d'avantages que de dangers.

### Activités à

## Montebello

Samedi dernier eut lieu le mariage de Mlle Hélène Kempt institutrice enseignant à Hull, avec Charles Sabourin égale-ment professeur à Hull. Les nouveaux mariés éliront domicile à Hull à leur retour de voyage de noces. Meilleurs vœux. Hélène est la fille de Mme Hervé Kempt de Montebello.

#### DEPART

Tous les paroissiens de Montebello auront à déplorer la perte de leur père spirituel, en la personne de M. l'abbé Alphonse Lapointe qui fut parti nous pour au-delà de l'année. M. l'abbé Lapointe se retire pour cause de santé et cela, à partir du 10 septembre. Je suis assuré que la population de Montebello saura rendre un hommage à ce bon Père spirituel qui même au-delà de ses forces c'est efforcé de rendre service à toute la population de Montebello.

#### DANS LE DOMAINE SPORTIF:

Notre bon ami Rodrigue semble avoir retrouvé sa grande forme sur les verts au golf. D'après certains de ses amis, le grand saut sur les tournois américains sera pour bientôt. Sans rancune Fredé.



Après 80 brut, M. Rodrigue Juteau, de Montebello, premier rang chez les invités. Il reçoit le trophée M. Gérald Durand, gérant de la Succursale. Photo Gill.



M. Reriuill, qui avait dû détailler la saison dernière, se place chez les "scores bruts", s'est vu attribuer cette année, ainsi qu'un montant d'être classé au premier rang chez les "scores nets" prix des mains de M. Cécilien Poirier, Surintendance. Photo Gill.



M. Gérald Durand, gérant de la Succursale de Hull, remet un cadeau qu'un montant d'argent à Gilles Lanthier qui s'est classé au 2e rang chez les agents. (Score remarquons à l'arrière plan, M. Cécilien Poirier. Photo Mas.



Ce qu'ils en prennent, ces chers Voyageurs! Pourtant les Canotiers du Centenaire arriveront à l'Expo '67 le 4 septembre prochain, à la fin de leur voyage de 3,283 milles, des Rocheuses à Montréal. Ici Ken Hardy, 23 ans, instituteur d'Edmonton, Adam Borys, 28 ans, policier de Médecine Hat, Dave Ellery, 36 ans, de Drayton Valley et, à la poupe, le capitaine Vic Maxwell, 31 ans, guide de Rocky Mountain House montent le canot de la Colombie Britannique sur les eaux tumultueuses de la route des anciens explorateurs.

## Aton citeurs ...

otre tuage et débitage de bœuf et veau; l'abattoir. Il est sous une nouvelle administration avec Guy Bisson

Tél. St-André-Avellin

## HOTEL DU NORD Eugène Lanthier, prop.

### NOTRE-DAME DE LA PAIX



**CHRISTINE**  
Danseuse

**SAM. et DIM.**  
**les 19 - 20 AOUT**

Entrée gratuite

Orchestre:  
**Roland Sauvé**  
avec son fils **Serge**

Spectacles:  
\*SAMEDI: 10.30 et 12.30 p.m.  
\*DIMANCHE: 5.00 et 9.00 p.m.



**JACK ROSS**  
Acrobate

## La famille de l'Expo

"Tout en souhaitant la plus cordiale bienvenue aux membres de la Famille de l'Expo 67 je tiens à féliciter les organisateurs de cette manifestation, pour avoir su si bien comprendre le côté humain de la Terre des Hommes", a déclaré M. Pierre Jérôme, directeur délégué aux relations publiques de l'Expo.

M. Jérôme, qui accueillait les membres de la famille Raymond Moreau, de Sainte-Foy, s'est déclaré ravi de constater l'ampleur du programme prévu pour eux durant la semaine.

Les Moreau, qui ont représenté les familles du monde à l'Expo '67 durant sept jours, ont eu l'occasion de visiter la Terre des Hommes en profondeur, réalisant ainsi le rêve de millions de personnes qui les ont suivis en imagination.

D'ailleurs, Mme Moreau déclarait elle-même au milieu de la semaine: "Si seulement toutes les familles du monde avaient la même chance que nous, je suis persuadée qu'il y aurait beaucoup plus de com-

préhension entre les peuples de la terre".

Les Moreau, qui furent proclamés "Famille officielle de l'Expo '67", à la suite d'un concours organisé par La Belle Ferrière, en collaboration avec l'Exposition universelle et internationale de Montréal, ont quatre enfants. Ce sont Louise, 12 ans; Johanne, 11 ans; André, 9 ans et Michel 2 ans.

Un programme complet d'activités avait été prévu pour eux sur la Terre des Hommes où ils furent reçus officiellement dans plusieurs pavillons.

Comme le soulignait M. Jérôme, les Moreau "vivent les expériences formidables d'une famille typique à l'Expo". Et c'est précisément ce qui s'est produit durant la semaine qui constitua, pour les Moreau, la concrétisation du rêve de toutes les familles de l'univers.

"Au travers des Moreau", déclarait pour sa part M. Ralph Bourassa, président de La Belle Ferrière, "nous voulons voir la famille type - qu'elle soit des Etats-Unis ou de l'Iran, de

la Russie ou de l'Allemagne - qui visite cette splendeur qu'est l'Expo '67".

A la fin de la semaine, ce fut M. Raymond Moreau lui-même, un agent d'immeuble de Sainte-Foy, qui lançait dans ces termes, une invitation à tous les Canadiens:

"Nous avons passé la plus merveilleuse semaine de notre vie de famille et mon vœu le plus cher est que tous ceux qui le peuvent viennent à Montréal visiter cette grande réalisation des nôtres qu'est l'Expo 67."

### Dates et règlements

#### concernant la chasse

#### aux oiseaux

#### migrateurs

Le ministre du Tourisme de la Chasse et de la Pêche, M. Gabriel Loubier, est heureux de faire connaître au public, les dates des principales saisons de chasse aux oiseaux migrateurs, de même que les règlements s'y impliquant. On sait que ces règlements ont reçu l'approbation des autorités fédérales, le tout en conformité avec l'entente internationale sur les oiseaux migrateurs dont les Etats-Unis, le Mexique et le Canada sont les signataires.

Aucun changement dans les limites territoriales des districts, sauf pour la réserve de la baie James qui l'an dernier était comprise dans la zone Nord et qui fait partie maintenant de la zone de l'Ungava. La chasse aux oiseaux migrateurs y débutera donc 9 jours plus tôt, soit le 1er septembre, pour se terminer le 17 décembre inclusivement.

En général, la saison de chasse commencera une journée plus tôt que l'an dernier pour se terminer également une journée plus tôt. Pour ce qui a trait à la chasse aux canards, (autres que les eiders, les macreuses et les kakawis), les oies les outardes, les bernaches, les râles, les foulques, les gallinules (poules d'eau) et les bécassines de Wilson, les dates sont les mêmes dans chacun des districts, à savoir: District de l'Ungava; du 1er septembre au 17 décembre incl. - District Nord; du 9 septembre au 17 décembre incl. - District Central; 16 septembre au 17 décembre incl. - District Sud (Y compris les îles de la Madeleine); du 23 septembre au 17 décembre inclusivement.

Les dates de la chasse aux eiders, macreuses et Kakawis, sont les mêmes cette année que pour les autres canards, sauf aux îles de la Madeleine où la saison s'étendra du 11 novembre au 25 février 1968 inclusive - ment. La chasse à la bécasse, dans toutes les régions du Québec, s'étendra du 16 septembre au 19 novembre inclusive - ment.

Les limites de prises quotidiennes et les limites de possession pour chaque espèce demeurent les mêmes que l'an dernier.

POUR  
VOS PETITES ANNONCES  
SIGNALEZ  
986-5082



## Recensement

### de la main-d'oeuvre féminine

#### pour une usine

#### de confection de vêtements

#### à St-André-Avellin

Mademoiselle:.....

Madame:.....

Adresse postale:.....

Téléphone No. ....Age:.....

Dernière année de classe: ..... Grade:.....

Distance de votre résidence à St-André-Avellin:.....

#### EXPERIENCE

Employeur	Genre de travail	Date d'entrée	Date de la fin du travail	Salaire moyen gagné.
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....

#### INFORMATIONS GENERALES

1. - Combien d'heures aimeriez-vous travailler par semaine? .....

2. - Equipe de jour? ..... Equipe de soir?.....

3. - Combien de jours par semaine? .....

4. - Travailleriez-vous le samedi? .....

5. - Quand pourriez-vous commencer à travailler?.....

6. - Quel salaire à l'heure exigeriez-vous au début?.....

7. - Quel salaire à l'heure espérez-vous après 6 mois?.....

DATE: .....

SIGNATURE: .....

Toutes personnes intéressées, peu importe l'endroit où vous habitez. Veuillez retourner la formule remplie et signée à C.P. 155, St-André-Avellin.

Salle climatisée

# THEATRE ROYAL

ST-ANDRE-AVELLIN

Dim. lière rep.: 7.00 p.m.

2ième rep.: 9.00 p.m.

Théâtre des grands spectacles

AOÛT 20-21

DIMANCHE LUNDI

# L'AMOUR EN 4ième VITESSE

avec  
ELVIS PRESLEY

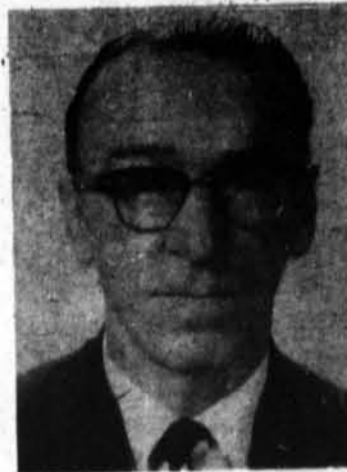


ANN-MARGRET

EN COULEURS

SUJET COURT

## Chez R. HOTTE nous sommes vieux jeu!



Roland Hotte

Seules nos voitures sont modernes. Nous, nous croyons toujours aux vieilles vertus, à la politesse comme à l'amour du travail bien fait. Nous savons que nos clients sont

des gens importants et nous les traitons avec considération. D'ailleurs, le patron y tient!

Si vous attachez aussi de l'importance à la courtoisie, venez nous voir, nous ne vous décevrons pas.



# GARAGE R. HOTTE

428-4251

CHENEVILLE

PETITS ANNONCES

ANNONCES DE 15 MOTS OU MOINS - 50¢ L'INSERTION

POUR UNE INSERTION ANNONCES AVEC UN CADRE - \$1.00

N.B. - TOUTES LES ANNONCES SONT PAYABLES AVANT PUBLICATION.

**Hommes - Femmes demandés**

Fille demandée pour travailler au restaurant Chez Claude Bar B.Q. à St-André-Avellin, tél. 82. (10-17-24-31)

**REPRESENTANTE DEMANDEE**

MESDAMES :  
Devenez représentante AVON et gagnez des revenus substantiels.

Territoires ouverts: Fassett Vendée, Boileau, St-Emile de Suffolk.

Mme. G. Bordeleau  
P.O. Box 126  
Aylmer, Quebec

**On demande**  
Institutrice demandée pour enseigner 4e, 5e, 6e et 7e année. Commission Scolaire au Lac Windigo, Vendée. Richard Labranche, sec. Vendée, Co. Papineau, Qué. (17 - j. a. c.).

ACHETONS DES PRODUITS CANADIENS  
MARCHAND CAUTIONNÉ AUTORISÉ  
P. LABROSSE  
310, Hotel de ville  
Thurso, Qué.  
NETTOYEURS DOMESTIQUES \* POLISSOIRS À PLANCHER \* ETC.

**Attention**  
Grande vente du 21 août au 2 sept.  
**REDUCTION DE 10% ET PLUS**  
SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN  
Chaussures de toutes sortes pour toute la famille  
Sacs d'école - Serviettes en cuir (pour l'ouverture des classes)  
Valises de voyage  
Ainsi que: Machines à coudre neuves et usagées  
Machines à écrire - Balayuses.....  
Venez nous visiter nous avons de très bons prix

**Mme Jean Brazeau**  
CHENEVILLE 428-2921

**Maisons à vendre**

A vendre: Chalet neuf meublé. Commodités; 150 pieds de terrain sur la grève au Lac Bélisle. S'adresser à Mme M. A. Drolet, tél. 606-8-44, St-André-Avellin. (\*8-j. a. c.)

A vendre: Bâtisse comprenant 3 logis ainsi qu'un local pour commerce, située sur la Rue Victoria à Thurso. Echange discutable. S'adresser à H. P. Rieux, Tél. 663-2916, Templeton, P.Q. (27-j. a. c.)

**Logis à louer**

Appartement à louer, 4 pièces, rue Duferin, Thurso. Tél. 986-3898 (10)

A louer: Logis situé au no. 413, de la rue Victoria à Thurso. S'adresser à H. P. Rieux, Tél. 663-2916, Templeton, P.Q. (27)

A louer - Maison située à 1/2 mille du village de Ripon, comprenant 12 appartements. S'ad. Jean-Claude Therrien, Ripon. (4-11-18)

**Divers**

2 chevaux à vendre. 5 ans. \$1800 chacun. S'adresser à M. Rolland Legault, Thurso, RR 2 rang 7. (17-24-31)

A vendre - 9 logis, tous occupés, ainsi que deux lots vacants. Toute offre raisonnable sera appréciée. S'ad. Tél. 985-2136, Thurso. (3 - j. a. c.)

A vendre - Robe de mariée de grandeur 7 ans. Prix exceptionnel. Voile et diadème compris. S'ad. tél. 202. (3-j. a. c.)

A vendre: Réchaud de table, 2 éléments 500 watts, dessus chromé. 985-2386. (27, j. a. c.)

Avis aux parents - Je prendrais des étudiants, pour l'année scolaire 67-68, fréquentant 1e collège de St-André. S'ad. no. 142 W, St-André. (27-3-10-17)

Maison à vendre, Papineauville, rue Laval, fini Stocco, 3 chambres à coucher, salle de bain, salon, cuisine, chauffage air chaud. Tél. 427-6480. (27-3-10-17)

A vendre - 2 grands emplacements 60' x 120' situés sur la rue Boyer, dans le village de St-André. S'ad. Louis Périard, tél. 80, St-André-Avellin. (4-11)

**"A VENDRE"**  
Roulotte pour quatre. S'adresser à : 985-2801. (17)

A vendre: L'œuse à grain en très bonne condition. S'ad. Raymond Beauvais, rang Cote St-Pierre, St-André-Avellin. (10-17-24-31-7)

A vendre: Deux frigidaires pouvant servir dans établissement commercial. Un ayant 60 pi. cubes à six portes vitrées et l'autre 30 pi. cubes à deux portes. Idéal pour étal de bierre ou étal de boucher. S'ad. Montebello, tél. 423-6371. (10-17)

A vendre: Un Roto Bom de marque John Deere, année 1966, pratiquement neuf. Venderais à très bon prix. S'adresser à Gerald Tremblay, tél. 428-2802, Duhamel. (10-17)

**On demande**

Servante demandée pour garder deux enfants et travaux ménagers, mère travaille en dehors. Chambre privée. S'adresser Mme J. Simard, 544, Patenaude, appt No 1. Pointe-Viau, Qué. Tél. 427-6403. (10-17)

A compter de cette date, je ne suis plus responsable d'aucune dette contractée par mon épouse. Réjean Ethier, St-Emile de Suffolk. (10-17)

**Immeubles LEFEBVRE**

200 STE-ANNE STE-ANNE DE BELLEVUE, P.Q.

234-2927  
St-André-Avellin, Rang St-Denis, 2 terres voisines, avec maison et bâtiments sur chacune, longeant rivière Nation, comprenant 450 arpents dont 150 arpents cultivables \$22,000.00.

Notre-Dame de la Paix, Rang Precule, terrain 110 arpents, comprenant maison, lac, ruisseau, rivière. Excellent endroit pour chasse et pêche \$10,500.00.

Ripon, chemin Montpellier, 2 terres voisines avec maison et bâtiments sur chacune, comprenant 250 arpents dont 130 arpents cultivables. Sucrerie 2000 érables avec équipement, plantation, 5,000 pins-épinettes. Une aubaine à \$10,000.00.

**LUCIEN BOURGEOIS**  
AGENT  
MONTEBELLO-423-6941

**Jeunes gens, voici une belle chance d'avancement**

L'expansion continue de notre compagnie vous offre une occasion unique d'accéder rapidement à un poste de commande dans le domaine des prêts aux consommateurs. Le programme de formation du personnel de direction HFC mène directement à la gérance d'une succursale. Vous apprendrez tout en gagnant un bon salaire. Pas de vente. Intéressant travail de bureau et travail extérieur local, dépenses payées. Ambiance sympathique; avantages sociaux exceptionnels: taillez-vous une belle carrière dans la plus ancienne maison de prêts domestiques au Canada. 21 à 28 ans. Instruction secondaire requise.

**HOUSEHOLD FINANCE Corp.**

101, St-Joseph  
Tél.:986-3327  
Buckingham, Qué.

**Construction? Rénovation? Réparation?**  
Vérifiez nos prix!  
TOUT POUR LA CONSTRUCTION  
**Papineauville Lumber Co. Ltd.**  
Papineauville, Qué.  
Tél. 427-6264  
"A VOTRE SERVICE DEPUIS 1896"

**Thurso**  
M. et Mme André Cécyre, aubonnés à Hull, sont revenus enchantés d'un voyage à Normetal.  
---  
Prompt rétablissement à Yvon Cécyre de Thurso qui se remet d'un accident d'automobile subi le 11 juin. Il est en visite dans le moment chez son oncle Edmond Cécyre à St-Pierre de Wakefield.

**Nous avons de tout...**

- Des meubles de bureau en acier ou en bois de luxe et ordinaires  
Pupitres  
Fauteuils  
Tables  
Classeurs  
Coffres de sûreté  
Patères  
Pupitres pour étudiants  
Chaises pour bureaux églises  
salles paroissiales  
salles d'attente  
salles de réception  
Et de tout... encore...
- Des articles de bureau  
Crayons et stylos  
Brocheuses et colle  
Agendas et livres-mémos  
Livres et feuilles de comptabilité  
Relieurs à poteaux et autres  
Feuilles de travail  
Papier à correspondance  
Estampes en caoutchouc  
Et que d'autres... encore...
- Des imprimés  
Eh oui; puisque nous sommes des imprimeurs.

**Le Bulletin de Buckingham**  
Tél. 986-5082 Rue James, Buckingham

Enfants en-dessous de 12 ans admis gratuitement sur le terrain

# BIENVENUE A PAPINEAUVILLE

Souque  
à la corde

22 23 24 AOUT 1967

Concours  
tirage de  
chevaux

TIRAGE CHAQUE SOIR

# EXPOSITION DU COMTE PAPINEAU

"LES DYNAMIQUES"

de Buckingham

Courses  
automobiles

"Stock cars  
Show"

PRIX DE  
PRESENCE

\$800.  
en prix

Danses  
carrées

Danses  
à Go-Go

L'ARAIGNEE

**LUNDI, LE 21 AOUT :** Toute la journée, installation des exhibits.

## MARDI, LE 22 AOUT

9.00 a.m.: Jugement des exhibits du Pavillon

10.00 a.m.: Jugement des volailles

2.00 p.m.: Jugement des porcs et moutons

8.30 p.m.: Concours de tirage de chevaux



## MERCREDI, LE 23 AOUT

10.00 a.m.: Jugement des chevaux et bovins croisés

12.00 a.m.: Diner

1.30 p.m. : Jugement des bovins pur sang

8.00 p.m.: Ouverture officielle par Me R. Théorêt, député du comté

Concert "Dynamiques" de Buckingham

Danse carrée - La Toile d'Araignée

Spectacle d'autos "Stock cars"



## JEUDI, LE 24 AOUT

Journée des jeunes

11.00 a.m.: Concours des Jeunes Agriculteurs

8.00 p.m.: Concours de souque à la corde

10.00 p.m.: Danse à Go-Go -

Orchestre: "L'Araignée"

- CLOTURE -

### Midway

### BEAUCE

### CARNAVAL

